



Leiden 11 Juni 1897

Sehr geehrter u. lieber Herr Doctord!

Seit Dienstag bin ich nun schon in Leiden
 في دار البلاغ والحوادث; nachdem ich vor allen Dingen
 die Herrn Prof. de Goeje u. van Vloten aufmerksam
 befragt wie mich auf die Kamer-tube und fand
 richtig auch sehr schnell etwas Passendes: zwei
 Zimmerchen mit voller Pension für 4 2 Gulden
 monatlich, das ist doch nicht zu teuer? Ich
 berief mich noch zuvor erst die van Vloten,
 ob ich das Zimmer nehmen, u. er meinte es sei
 ganz passend billig. Mittwoch Morgen packte ich
 den mit Sack u. Pack über und ging auch gleich
 schon in die Bibliothek arbeiten. Ich beschaffte mich
 mit dem hier befindlichen Ma'aniwerk: ^{موزون البرجاني}
 in welchem er seine Zeitgenossen-Suppl. arg mit-
 nimmt. Unter andern aber fand ich dort Sohal den
 Ausdruck ^{الى الحرف الاتي} gebraucht, nämlich indem

folgenden Zusammenhänge: احب ان ينسب الي جميع الناقصين :
والصعب التي في الوجود وان يحذف في الطرف الاقصى
... ..
sagt Helles in einem Interview mit Sha'rani, und
فقد افعل منهم (يعني الفلايين) آخر النهار تخلت اصغاره و
ان ضغفت نفسه الى الطرف الاقصى. To kennt es denn ein für ihn sehr
geleitigster Ausdruck gewesen zu sein und darf ich ihm aber
auch in von der اشارة الى المتواضعين جوارحه
festhalten. Angenehm berührte mich auch das, dass
Sha'rani das Datum der Abfassung des Buches gibt, das
und dadurch lässt sich nun auch annähernd die
Abfassungszeit eines anderen في in diesem Werk er-
wähnter Schriften feststellen. Von لوائح الانوار
des Werk sei vor 960 abgefasst, nun kann ich sagen,
dass es sogar vor 930 abgefasst, ebenso wie auch die
رسالة الانوار und البيان, die alle drei in diesem
Werk erwähnt sind. Ausserdem erwähnt er da noch ein
mir bisher unbekanntes Werk: تنبيه الابن على معرفة علوم الدنيا.
Aus dem Mahane dieses 36 Seitenlangen Werkes
kann man sehen, dass Sha'rani eine ganze Reihe
von moralisierenden Schriften verfasst hat, denn er sagt

تاثير بقاءه، وشأننا اعرضه لبيان الاداب المتعلقة بالخلق :
... ..
und wirklich lässt sich so mancher seiner Schriften schon
dem Titel nach in der Kategorie lesen. Ich
Ich arbeite, wie gesagt, in der Bibliothek, da mir
von 4 Uhr zur Verfügung steht; die Handlung
nach Hause zu nehmen, wurde mir nicht angeboten
und darum bitten wollte ich nicht. Es ist allerdings
auch nicht richtig, denn sobald meine Sachen an-
kommen, habe ich ja auch schon zu Hause Arbeit
genug. Mittlerweile spreche ich bei Gelegenheit zu den
u habe somit Gelegenheit die ganze Bibliothek
Familie kennen zu lernen. Dabei musste ich mich
aber überzeugen, dass alle Theorie mehr noch abgegrenzt
ist, denn wenn holländisch gesprochen wird, kann
ich nichts verstehen, nur wenn sehr langsam
gesprochen wird, geht es an. Leider sprechen sie hier alle
alle gerade sehr schnell. Ich nehme die Wörter
den wir uns langsam nur per Zeilenweise, jetzt fangen
wir an einander etwas zu verstehen. Ja, um es nicht zu

vergessen, meine Adresse lautet: Nieuwsteeg 23.
Im ganzen muss ich sagen, gefällt es mir in Leiden
nicht, denn es ist alles so ungemüthlich d. h. ja, beinahe
hätte ich vergessen Ihnen mein Leid zu klagen. Nach Leipzig
ist bei mir nämlich nicht gekommen. Vor 2 Tagen
wollte man mich aus Dresden nicht fortlassen und
da darauf gerade Pfingstfeiertage folgten, wartete
ich nicht noch länger sondern reiste direct nach Leiden.
Villentlich hole ich das auf der Rückreise von Paris nach.
Nun muss ich leider den Doctor. Grissen be-
töhlen die Thirgen bezüglich von mir, auch unsern Freund
Council Dr. Pester, wenn Sie ihn sehen. Ich muss sagen,
ich schme mich nach Budapest zurück, dort hatte
ich mich so gut eingelebt. Nun leben Sie
wohl, kein Doctor! Mit herzlichem Gruss der
Ihren aufrichtig dankbarer u. ergebener

Ad. Duntz H.

P. J. Herr Dr. Person habe ich noch nicht kennen
gelernt, mich aber schon sehr sehr erkundigt und
hoffe Ihren Auftrag mit einer eines Herrn würdigen u. ho-
matischen Kunst auszuführen.